

timos de Andalucía, valiendose de todos los medios posibles para sublevar la nación á su favor. Informado Cesar, ó de las pocas fuerzas de Sexto Varo, ó de su poca actividad militar en tan grave urgencia, mandó que Carinates pasase á España con buen número de gente para resistir al enemigo. El nuevo General no pudo conseguir jamas una batalla, porque Pompeyo con el favor de sus tropas ligeras, y de las ciudades amigas; hora se presentaba á la pelea, y hora se retiraba dentro de una plaza; ya lo seguia y amenazaba, ya de repente desaparecia.

Correccion del número CCCXCIX. XXXVI. Me veo precisado á renovar todo el número CCCXCIX. por haber omitido en él algunas noticias que merecen lugar en la Historia. Borrese pues dicho número, ó parágrafo, y suplase con los dos siguientes.

Polion y Lepido van á España. Balbo Qüestor calumniado.

CCCXCIX. Recibió estos avisos Julio Cesar poco antes de su muerte, y luego nombró á Cayo Asinio Polion para el gobierno de la España ulterior, y para el de la citerior á Marco Emilio Lepido. Desde Córdoba con fecha de ocho de Junio escribió Polion á Ciceron la siguiente Carta, quando ya Cesar habia muerto, aunque él naturalmente no lo sabia.

„ El Qüestor Balbo, habiendo recogido con las
„ cobranzas públicas, no solo gran cantidad de
„ dinero, pero aun mucho oro, é infinita pla-
„ ta, ha marchado de Cadiz; y despues de ha-
„ berse detenido tres dias baxo Gibraltar, por
„ motivo de una tempestad, se ha trasladado
„ finalmente á tierras del Rey Bogud en el dia
„ primero del corriente mes. Yo no sé si des-
„ de allá volverá á Cadiz, ó se irá á Roma,
„ porque es hombre tan inconstante y ligero
„ que cada noticia que viene le hace mudar
„ de

„ de parecer. Ha cometido aquí muchos robos
„ y rapiñas; ha mandado azotar á confedera-
„ dos nuestros; y en lo que ahora voy á refe-
„ rirte, se gloria de haber seguido los pasos de
„ Julio Cesar. En el dia último de unos jue-
„ gos públicos, con que dió divertimento á la
„ ciudad de Cadiz, regaló un anillo de oro á
„ Herenio Galo Histrion, y lo hizo sentar en-
„ tre los nobles del grado decimoquarto, pues
„ son catorce grados los en que ha dividido
„ el Orden equestre. Se prorogó á sí mismo el
„ Quatuorvirato: tuvo en dos dias consecuti-
„ vos los comicios de dos años, disponiendo-
„ lo todo á su placer: levantó por fin el des-
„ tierro á los que lo tuvieron baxo el procon-
„ sulado de Sexto Varo, quando el Senado,
„ parte destrozado, y parte arrojado, hubo de
„ ceder á la violencia de los sediciosos. Pero
„ aun mas ha hecho de lo que puede haber
„ aprendido de Cesar. Hizo representar una
„ farsa sobre su viage para solicitar á Lucio Len-
„ tulo, Proconsul, y en ella lo vieron llorar,
„ conmovido de la memoria de las cosas pasa-
„ das. A un soldado Pompeyano llamado Fa-
„ dio, porque despues de haber luchado dos
„ veces gratuitamente entre los Gladiadores, no
„ quiso obligarse por asiento á baxar á la pa-
„ lestra, mandó que lo prendiesen; y como se
„ hubiese metido entre las gentes, y el pueblo
„ lo defendiese con pedradas, le convino va-
„ lerse de la caballería francesa para aprisio-
„ narlo. Quando lo tuvo en sus manos lo echó
„ abaxo por fuerza, y lo hizo quemar vivo;
„ y él entretanto, habiendo comido bien, se
„ paseaba por allí delante con los pies desn-
„ dos, la tunica suelta, y las manos detras de
„ las

„ las espaldas; y oyendo al infeliz que grita-
 „ ba, que era ciudadano Romano, vete ahora,
 „ le decia, á implorar la ayuda del pueblo.
 „ No ha tenido dificultad de mandar echar á
 „ las fieras varios ciudadanos Romanos, y en-
 „ tre ellos á un famoso charlatan, muy cono-
 „ cido en Sevilla, no por otro motivo, sino
 „ porque era deforme. Con este monstruo he
 „ habido yo de tratar: pero de él te diré mas
 „ cosas quando nos veamos. Lo que ahora im-
 „ porta es que se me diga de Roma lo que he
 „ de hacer. Tengo tres bravas Legiones, una
 „ de las quales, que es la vigesima octava, he
 „ detenido con suma dificultad, aun con la cir-
 „ cunstancia favorable de estar sus Cohortes
 „ desunidas, y en lugares diversos; pues An-
 „ tonio desde el principio de la guerra la ha
 „ solicitado para sí con el mayor empeño, pro-
 „ metiendo á cada soldado no solo quinientos
 „ denarios (ó como otros leen cincuenta) para
 „ el dia de su agregacion, pero aun los mis-
 „ mos premios excesivos con que remunera sus
 „ tropas quando consiguen alguna victoria. Ha
 „ solicitado tambien las demas Legiones con
 „ cartas, y con infinitas promesas, y Lepido ha
 „ hecho lo mismo escribiendome, y haciendo-
 „ me escribir por Antonio, para que le ce-
 „ diese la trigesima Legion. Yo, á pesar de to-
 „ do esto, he conservado el ejército, sin per-
 „ mitir que se venda por dones, ni se dismi-
 „ nuya con los peligros de la guerra; y por
 „ consiguiente los Senadores debéis considerar-
 „ lo como conservado por mí para el bien de
 „ la República, y pensar, que si hasta ahora
 „ he hecho aun mas de lo que me habeis man-
 „ dado, os obedeceré sin duda en adelante en
 „ lo

„ lo que mandáreis. He mantenido quieta la
 „ provincia, y en mi poder el ejército: no he
 „ salido jamas de los confines de ella: no he
 „ despachado á parte alguna ninguno de mis
 „ soldados legionarios, ni auxiliares: á los de-
 „ sertores de mi caballeria, quando he podido
 „ haberlos, les he dado el castigo merecido:
 „ he hecho por fin todo lo que debia para el
 „ servicio de la República; y mas sin duda hu-
 „ biera hecho, si los mas de los Senadores y
 „ del pueblo hubiesen conocido mis buenas in-
 „ tenciones. Te he enviado copia de la carta
 „ que escribí á Balbo quando todavia estaba
 „ en la provincia; y si quieres leer la farsa de
 „ que te he hablado antes, pídelá á Galo Cor-
 „ nelio, mi familiar.“ Esta carta de Asinio Po-
 „ lion nos dá algunas noticias que sin ella no
 „ hubieramos sabido. La primera es el gobier-
 „ no de Sexto Varo, y la sedicion que hubo en
 „ su tiempo en la ciudad de Cadiz: la segunda
 „ el Proconsulado de Lucio Lentulo: la tercera
 „ el Quatuorvirato, y la Quästura de Balbo: la
 „ quarta las iniquidades y prepotencias de este
 „ Quæstor: y la última el acertado y prudentísi-
 „ mo gobierno del mismo Polion. Del primer
 „ artículo ya hablé en el número antecedente.
 „ Acerca del segundo nada puedo decir, porque
 „ la carta dice sobrado poco sobre el asunto de
 „ Lentulo: no expresa donde fué Proconsul, ni
 „ en que tiempo lo fué: no explica que relacion
 „ habia entre el Proconsulado de Lentulo, y el
 „ viage de Balbo. Del tercer artículo resulta que
 „ en los años quarenta y cinco y quarenta y qua-
 „ tro antes de la Era Christiana, Balbo tuvo la
 „ Quästura de la España ulterior, y el Quatuor-
 „ virato de la Ciudad de Cadiz. En los dos úl-
 „ ti-

Correccion del
título. CCCC.

Correccion
del Catalogo
de los Gober-
nadores, y del
indice de las
Materias.

Rozar v. 10.
nos de Polion

timos artículos tengo por cierto que Polion no merece ninguna fé; pues ni él fué tan bueno como dice de sí mismo, ni Balbo fué tan malo como él lo pinta. Don Rodrigo Caro en sus antigüedades de Sevilla, Pablo Manucio en sus Comentarios sobre las Cartas de Ciceron, y el Señor de la Nauce en el tomo decimonono de la Academia de Paris, son de parecer que el Balbo que tuvo la Quéstura de Cadiz, es el famoso guerrero y triunfador Lucio Cornelio Balbo, sobrino del célebre Viejo, conocido con los mismos nombres. Yo convengo facilmente en esto: pero debo advertir al mismo tiempo que no era hombre avaro ni cruel, ni malhechor, como lo describe Polion, sino muy liberal, y muy amable; é insigne bienhechor de los Gaditanos, segun consta por todas las relaciones que nos hacen de él los demas Escritores antiguos. Es preciso tener presente, que Polion en su corazon era del partido de los Republicanos, y enemigo de Cesar y de los Balbos; y por otra parte era hombre tan embustero y calumniador que Séneca en su libro de Suasorias no tuvo reparo en tratarlo como á tal, y San Gerónimo, quando queria decir de alguno que era calumniador decia que era otro Asinio Polion, como puede verse en su Comentario sobre Jonás, en una de sus cartas á San Agustin, y en su Apología contra Rufino. Prueba es tambien de su genio mentiroso lo que refiere en elogio de sí mismo, pues consta que en su breve gobierno de la España ulterior, en lugar de adquirir gloria, se ganó mucha infamia.

Rota vergonzosa de Polion. CCCC. Lo cierto es que Sexto Pompeyo, que estaba ya en la Betica, como dixé antes, hi-

hizo muchas conquistas en esta Provincia, re- Fin de la guerra Pompeyana.
cobrando pueblos, y ganando ciudades; y quando ya tenia asegurado en ella un partido poderoso, pasó con su ejército á llevar la guerra á Cartagena. Asinio Polion, que poca ó ninguna resistencia habia hecho á los progresos del enemigo presente, se valió de la oportunidad de su ausencia para molestar algunas de las plazas que se le habian rendido. Mas Pompeyo informado de esta novedad, volvió luego con todo su poder á tierras de Andalucía para echarse sobre el Proconsul, donde lo encontrase. Los ejércitos trabaron una sangrienta batalla: una parte de los Cesarianos fueron rechazados, y su Comandante Cayo Asinio, acobardado, dexando á otro su insignia de General, corrió vergonzosamente, &c.

Pongase aquí todo lo restante del párrafo, como se halla escrito en la pagina 539 de mi Tomo IV.

XXXVII. En vez de número CCCC. escribase CCCCL. y siguiendo el mismo orden, se corregirán los demas hasta el último número CCCCIX. que debe mudarse en CCCCX. Correccion del núm. CCCC.

XXXVIII. En consecuencia de lo dicho hasta ahora, es necesario hacer algunas correcciones así en el Catálogo de los Gobernadores, como en el Indice de las materias. Correccion del Catálogo de los Gobernadores, y del Indice de las Materias.

Correcciones del Catálogo.

- I. Baxo el año 66, en la columna de la *España ulterior*, añadase *Lucio Porcio Propretor*.
- II. Baxo el año 45, en las dos columnas de *España citerior*, y *España ulterior*, borrense los nombres de *Quinto Pedio*, *Propretor por Cesar*,

sar, año segundo, y Quinto Fabio Máximo, Propretor por Cesar, año segundo, y escribase en entrambas columnas Sexto Varo Proconsul por Cesar.

Correcciones del Indice.

I. Número XXIV. En lugar de *fuentes del Ebro* pongase *bocas del Ebro*.

II. Número XXVI. En lugar de *Batallas de Munda, y de Arjona*, debe decirse *Batallas de Munda y Jaen*.

III. Número XL. Despues de *batalla*, que es la última palabra, añadase *Hace alianza con Cadiz*.

IV. Número CLI. En vez de *Batalla en Castilla la nueva*, pongase *Batalla en Aragon*.

V. Número CLII. Donde se ha nombrado *Consuegra*, se pondrá en su lugar el nombre de *Contrebia*.

VI. Número CLXII. Se lee que *Sempronio deshace á los Celtiberos, sitiadores de Carabi*. Bórrase todo, y corrijase así: *Ergavica se sujeta: los Celtibros vuelven á unirse en Moncayo*.

VII. Número CLXIII. Se escribió *Batalla cerca de Moncayo: toma de Ergavica*. Correccion: *Sitio de Carabi: última batalla de Celtiberos*.

VIII. Número CLXIV. En lugar de *Alianza de Sempronio con los Numantinos, y otros Españoles: da, &c.* escribase: *Sempronio firma la alianza con los Celtiberos: da, &c.*

IX. Número CCXXIII. En vez de *Rara fidelidad de Segorbe* se dirá *Rara fidelidad de una ciudad de Aragon*.

X. Número CCXXXVII. Se dixo *Metelo toma á*

á Consuegra. Digase *Metelo toma á Contrebia*.

XI. Número CCCXIX. Despues de *Quarteles de los exércitos*, añadase: *Servicios de Balbo en la presente guerra*.

XII. Número CCCLII. Otro *Pison gobierna la España citerior y le quitan la vida*. Así escribí. Añadase: *Lucio Porcio gobierna la ulterior*.

XIII. Número CCCXCV. Despues de *honores mas distinguidos*, se añadirá *Varo Proconsul*.

XIV. Número CCCXCIX. Se lee: *Polion y Lepido van á España: fin de la guerra Pompeyana*. Corrijase así: *Polion y Lepido van á España: Balbo Quëstor calumniado*. Añadase luego en otro Número intitulado CCCC. *Rota vergonzosa de Polion: fin de la guerra Pompeyana*.

XV. Número CCCC. Corrijase la numeracion escribiendo CCCC; y así se proseguirá en adelante la correccion hasta el número CCCCIX, que debe mudarse en CCCCX.

